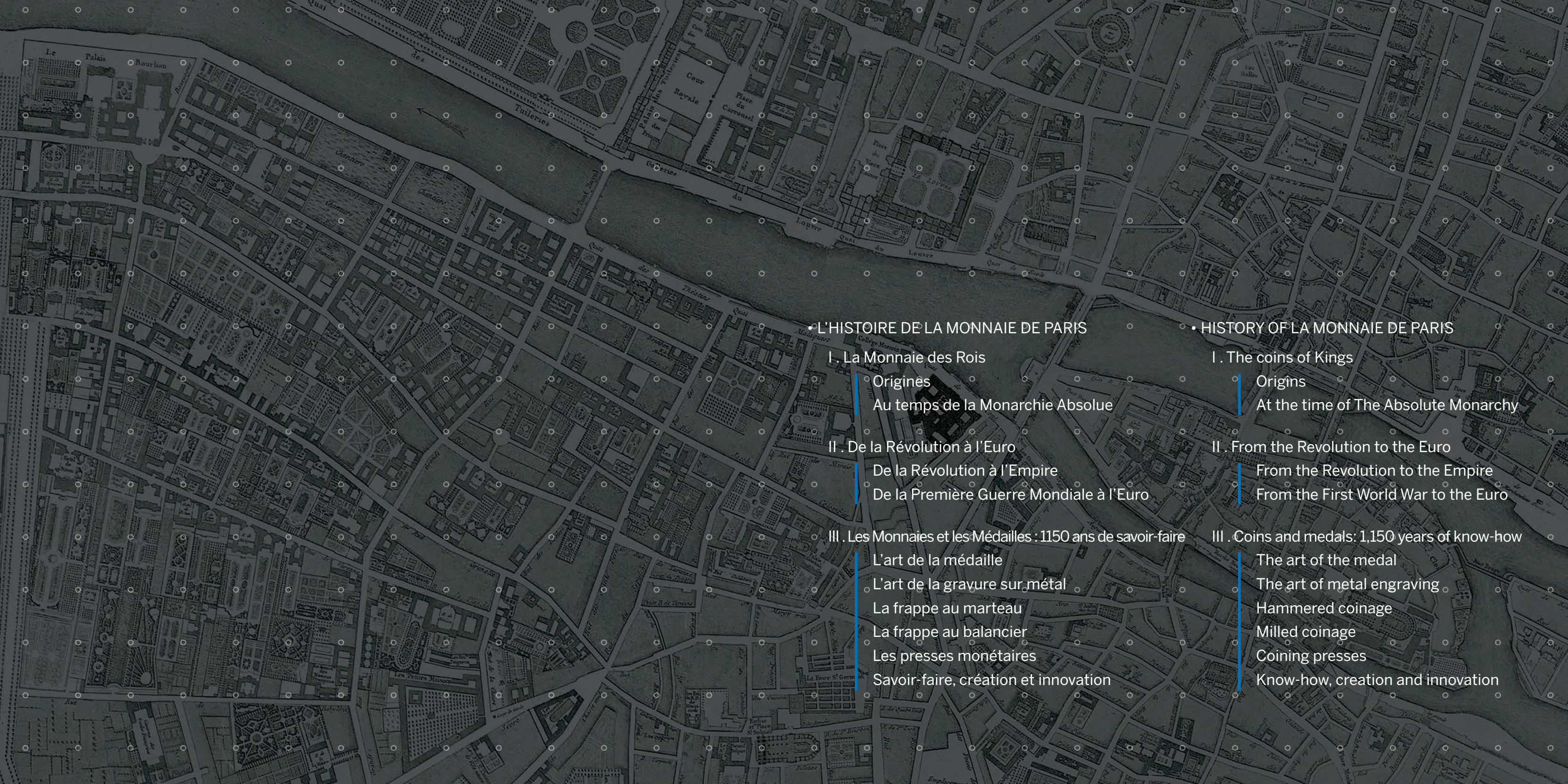




FRAPPE LA MONNAIE ET LES ESPRITS

HISTOIRE | HISTORY





• L'HISTOIRE DE LA MONNAIE DE PARIS

I . La Monnaie des Rois

- Origines
- Au temps de la Monarchie Absolue

II . De la Révolution à l'Euro

- De la Révolution à l'Empire
- De la Première Guerre Mondiale à l'Euro

III . Les Monnaies et les Médailles : 1150 ans de savoir-faire

- L'art de la médaille
- L'art de la gravure sur métal
- La frappe au marteau
- La frappe au balancier
- Les presses monétaires
- Savoir-faire, création et innovation

• HISTORY OF LA MONNAIE DE PARIS

I . The coins of Kings

- Origins
- At the time of The Absolute Monarchy

II . From the Revolution to the Euro

- From the Revolution to the Empire
- From the First World War to the Euro

III . Coins and medals: 1,150 years of know-how

- The art of the medal
- The art of metal engraving
- Hammered coinage
- Milled coinage
- Coining presses
- Know-how, creation and innovation



I. LA MONNAIE DES ROIS

Fondée en 864 par un acte royal promulgué par Charles II le Chauve, la Monnaie de Paris figure comme la plus ancienne entreprise au monde. En chargeant cet établissement de frapper monnaie pour tout le royaume, le Roi affirme son pouvoir dans un pays dont il renforce par la même l'unité territoriale et identitaire. À partir de cette époque, l'histoire de la Monnaie de Paris est intimement liée à l'histoire de France.

I. THE COINS OF KINGS

Founded in 864 with an edict enacted by Charles II, "The Bald", Monnaie de Paris appears to be the oldest company in the world. By making this institution responsible of minting coins for the entire kingdom, the King confirms his power in the country and by doing so, reinforces its territorial unity and identity. From this time onwards, the history of Monnaie de Paris has been deeply bound to the history of France.

« Nous avons décidé qu'en aucun autre lieu dans tout notre royaume, on ne fasse de monnaie sauf à Paris et dans notre palais et à Quentovic (en raison de l'ancienneté de son atelier) et à Rouen et à Reims et à Sens et à Chalon et à Melle et à Narbonne et Orléans. »

Extrait de l'Édit de Pistres

"We decree that in no other place in all our kingdom shall coinage be minted except in Paris in our palace and in Quentovic (due to the long tradition of minting there), and in Rouen and Reims and Sens and Chalon and Melle and Narbonne and Orléans."

Extract from the Edict of Pistres

ORIGINS

Suite à la division de l'Empire carolingien, la réorganisation de la frappe monétaire permet à Charles II le Chauve, petit-fils de Charlemagne, de renforcer son pouvoir. L'Édit de Pistres, acte royal édicté le 25 juin 864, programme une refonte de la frappe et limite au nombre de dix les ateliers chargés de cette tâche, parmi lesquels la Monnaie de Paris.

Durant plusieurs siècles, le nombre d'ateliers monétaires oscille en fonction des annexions territoriales et des besoins du Roi. On en dénombre vingt-sept à la fin du XVII^e siècle.

ORIGINES

Further to the partition of the Carolingian Empire, the reorganisation of coining enabled Charles II "The Bald", Charlemagne's grandson, to reinforce his power.

The Edict of Pistres, royal act promulgated on June 25th, 864, sets a revision of the coining system and limits the number of coin striking workshops to 10, including Monnaie de Paris.

For several centuries, the number of coining workshops has varied depending on territorial annexations and the needs of the King. By the end of the 17th century, there were twenty-seven of them.

Teutramnus darantaf metropi	epi subscripsi
Immo pouuomagorus	epi subscripsi
Ebo gratianopolitanus	epi subscripsi
Ungerius traiectensis	epi subscripsi
Fredebertus basilensis	epi subscripsi
Rothadus suessoniensis	epi subscripsi
Irminfridus belloacensis	epi subscripsi
Abbo autissiodorensis	epi subscripsi
Gislebertus carnotensis	epi subscripsi
Harbertus ualentiniensis	epi subscripsi
Jodo andegauensium	epi subscripsi
Hilmeradus ambionensium	epi subscripsi
Uiltbertus abricatensium	epi subscripsi
Abbo mauritanensium	epi subscripsi

KAROLUS GRATIA DEI REX. Notum esse
uolumus omnibus dei et nostris fidelibus quoniam haec quae sequuntur capitula hunc nostro
placito nostro anno ab incarnatione domini millesimo centesimo decimo anno. Anno uidelicet
regni nostri ipsius propitio. xxv. Indictione. xii. vii. kal. iul. In hoc loco quid dicitur
pistis. una cum fidelium nostrorum consensu atque consilio constitutum et cunctis sine
ulla refragatione per regnum nostrum obseruanda mandamus.
Primo consideratum de honore ecclesiarum et sacerdotum ac seruorum dei et immunitate
rerum ecclesiasticarum ut nullus sibi de ipsis rebus contra auctoritatem presumat.
et comites episcopi et ministri ecclesiarum in eorum ministeriis adiutores in omnibus fiant.
sicut in capitulari predecessorum ac progenitorum nostrorum continetur in secundo libro. capitulo xxv.
Et qui cumque comitum et ministeriorum rei publicae haec quae mandamus obseruare
neglexerit si prima et secunda uice de his admonitus non se correxerit. uolumus
ut contra comitis ad nostram notitiam per episcopos et praesentis nostrae deferatur.

AU TEMPS DE LA MONARCHIE ABSOLUE

Depuis sa création, la Monnaie de Paris a toujours été abritée dans des ateliers placés à proximité immédiate de la résidence des Rois de France et du Trésor.

D'abord installée dans l'actuel Palais de justice (La Conciergerie), château des Rois carolingiens puis capétiens, elle a par la suite déménagé dans plusieurs lieux situés à côté du Louvre. C'est Henri IV, dit Henri le Grand, qui y aménage, au début du XVII^e siècle, un atelier destiné à la frappe des médailles.

Sacré en 1654, Louis XIV, le Roi-Soleil, a une inclination particulière pour les médailles, objets d'art plaisants et instructifs qu'il acquiert pour son cabinet, à Versailles.

Il revient à Louis XV, le Bien Aimé, de décider de la construction du palais de Conti dans lequel la Monnaie de Paris, devenue Manufacture royale, s'installe en 1775.

AT THE TIME OF THE ABSOLUTE MONARCHY

Ever since it was created, Monnaie de Paris has always been housed in workshops located in the direct vicinity of the Kings' residence and of the Treasury. First settled in the current Palais de Justice (The Conciergerie), the castle of Carolingian, then of Capetian monarchs, it moved afterwards into several places located next to the Louvre. Henry IV, known as "King Henry the Great", is the one who establishes a workshop there, designed to medal striking at the beginning of the 17th century.

Crowned in 1654, Louis XIV, the Sun King, has a particular inclination toward medals, pleasant and educational pieces of art that he acquires for his cabinet, in Versailles.

Louis XV, Louis the Beloved, is the one who gets to decide to build the Palais de Conti in which Monnaie de Paris, now royal manufacture, settles in 1775.



Détail du péristyle de l'hôtel de la Monnaie - Detail of the peristyle from the Hotel des Monnaies.



II. DE LA RÉVOLUTION À L'EURO

L'amélioration des transports et les progrès techniques entraînent la fermeture progressive des hôtels de la Monnaie répartis dans l'hexagone. Avec la révolution industrielle, la fabrication des monnaies se concentre à Paris.

En 1973, une usine est inaugurée à Pessac, en Gironde ; elle permet d'assurer la production des monnaies courantes françaises, puis étrangères.

Le site du quai de Conti de la Monnaie de Paris, qui conserve la fabrication des produits d'art, est aujourd'hui la dernière manufacture française en activité dans la capitale.

II. FROM THE REVOLUTION TO THE EURO

The improvement of transports and technical progress lead to the gradual closing of coin mints throughout France. With the industrial revolution, the manufacturing of coins is exclusively done in Paris.

In 1973, a new plant is inaugurated in Pessac (Gironde); it makes it possible to guarantee the production of circulating French coins, and then of foreign ones.

Today, the Parisian site of Monnaie de Paris, located on the quai de Conti, which retains the manufacturing of art products, is the last operational French factory in France's capital.

DE LA RÉVOLUTION À L'EMPIRE

À la proclamation de la Première République, la Monnaie de Paris est rattachée au Ministère des Finances par les lois du 22 et 23 Vendémiaire an IV (septembre 1796).

Au XIX^e siècle, la révolution industrielle donne naissance aux presses monétaires à vapeur ainsi qu'aux tours à réduire. Le développement du chemin de fer permet quant à lui de centraliser la production de la monnaie à Paris et de l'acheminer rapidement et en toute sécurité sur l'ensemble du territoire.

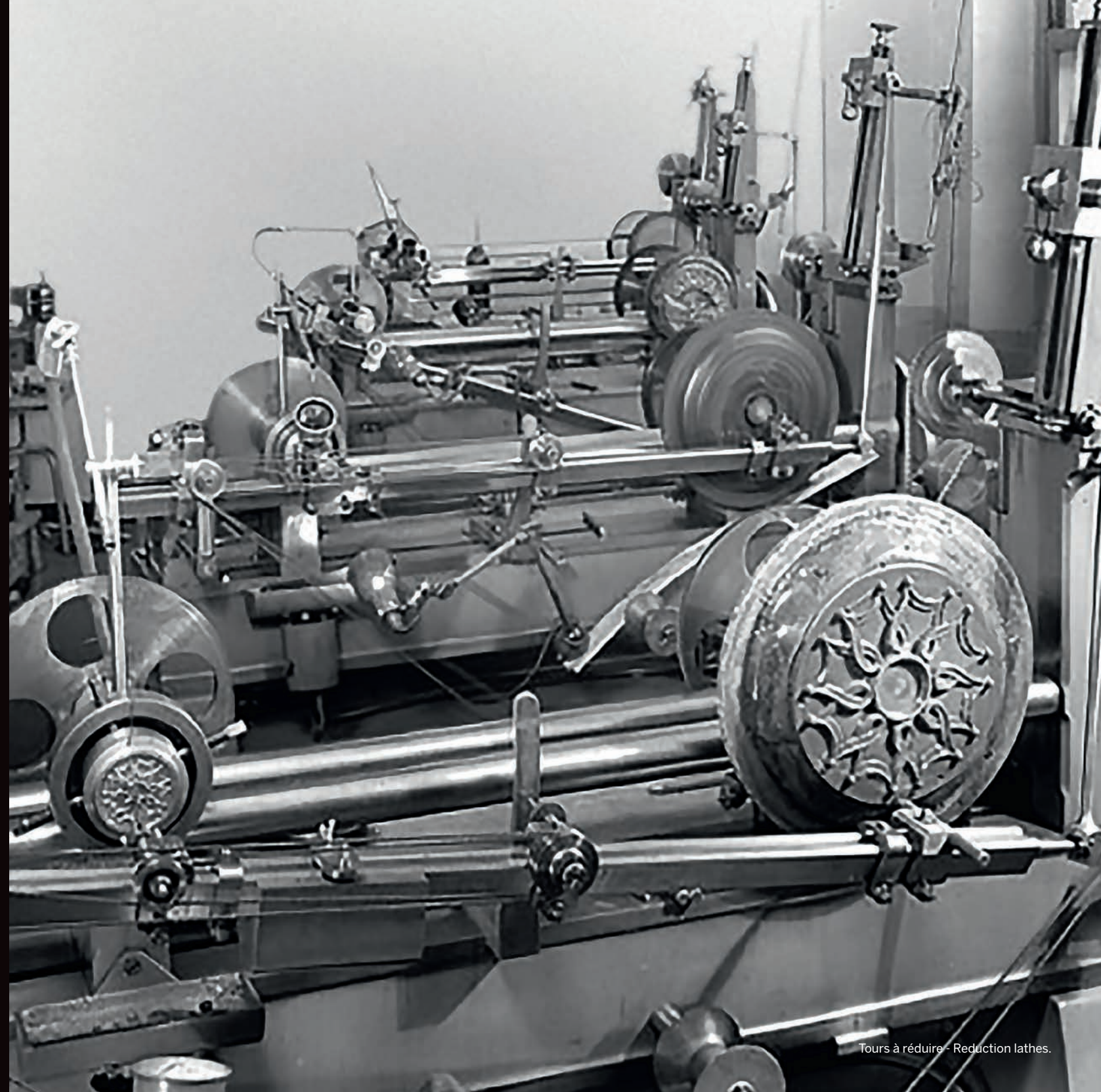
Dans ce contexte, les derniers hôtels des Monnaies situés en province ferment et en 1880, la Monnaie de Paris, rebaptisée l'année précédente Administration des Monnaies et Médailles devient officiellement l'unique atelier de frappe monétaire de la Nation.

FROM THE REVOLUTION TO THE EMPIRE

At the proclamation of the First Republic, Monnaie de Paris is attached to the Treasury according to the laws of Vendémiaire 22 and 23, year IV (September 1796).

In the 19th century, the industrial revolution gives birth to steam powered coining presses as well as reduction lathes. As for the development of railways, it allows to centralise the production of coins in Paris and to quickly and safely transport them throughout the entire country.

In this context, the last coin mints outside Paris close and in 1880, Monnaie de Paris, renamed Administration of Coins and Medals the year before, officially becomes the only coin-striking workshop of the country.



Tours à réduire - Reduction lathes.

DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE À L'EURO

Après deux guerres mondiales, entrecoupées de crises économiques, le passage au Nouveau franc, en 1960, et la relance de l'activité des médailles, redynamisent l'activité de la Monnaie de Paris.

En 1973, la production des monnaies courantes, françaises et étrangères, regroupée dans l'usine ultra-moderne de Pessac, lui permet de relever avec succès le défi du passage à l'Euro.

La manufacture du quai de Conti se charge de la fabrication de tous les produits d'art : monnaies de collection, médailles, bronzes d'art, décorations officielles et bijoux.

Suite à de grands travaux de réhabilitation, l'ensemble des ateliers est entièrement réorganisé et un nouveau bâtiment inauguré en 2014.

FROM THE FIRST WORLD WAR TO THE EURO

After two world wars, interspersed with economic crises, the transition to the New Franc in 1960 and the relaunch of medals activity, revitalise the activity of Monnaie de Paris.

In 1973, the production of circulating French and foreign coins gathered in the ultra-modern Pessac plant, allows it to successfully rise to the challenge of the Euro transition.

The quai de Conti mint is in charge of the manufacturing of all the art products: collector coins, medals, art bronzes, official decorations and jewellery.

Further to tremendous restoration work, all the workshops are entirely reorganised and a new building is inaugurated in 2014.



Pionçon Henri IV - Henri IV stamp.



Médaille Henri II, 1552 - Medal Henri II, 1552.



Médaille Devise Louis XIV, 2015 - Reproduction de 1674. Medal Louis XIV Currencie, 2015 - Reproduction 1674.



Médaille Napoléon, édition de 1806 - Réédition 2015. Medal Napoleon the First, 1806 - Re-edition 2015.



Médaille Invalides, 2015. The Hôtel des Invalides Medal, 2015.



Franc à Cheval, Première émission 1361. The Franc à Cheval, First issue 1361.



Teston Semeuse, 2016. Sower Teston, 2016.



Monnaie Napoléon 1er, 2014. Collection Coin Napoleon the First, 2014.



"Écu à la vieille tête" Louis XV, décrété en 1770, frappé à partir de 1771. "Old head Ecu" Louis XV, decreed in 1770, struck from 1771 on.



Louis d'Or, Louis XII 1640-1643. Louis d'Or, Louis the XII 1640-1643.



Médaille Marignan, création atelier gravure de la Monnaie de Paris, collection, 2015
 Marignan Medal, creation of the engraving workshop of Monnaie de Paris, collection, 2015

III. LES MONNAIES ET LES MÉDAILLES : 1150 ANS DE SAVOIR-FAIRE

Gravées dans des rondelles de métal par un procédé de frappe perfectionné au fil du temps, monnaies et médailles ont été fabriquées dans des ateliers distincts jusqu'à l'installation de la Monnaie de Paris, quai de Conti, au XVIII^e siècle.

Véritables objets d'art, ces trésors aux décors magnifiques, sont le fruit d'un savoir-faire ancestral transmis de génération en génération.

III. COINS AND MEDALS: 1,150 YEARS OF KNOW-HOW

Engraved in metal slices thanks to a striking process perfected throughout the years, coins and medals were made in distinct workshops until the installation of Monnaie de Paris, quai de Conti, in the 18th century.

True works of art, those treasures with magnificent sceneries, are the result of an ancestral know-how passed down from generation to generation.

L'ART DE LA MÉDAILLE

Contrairement aux monnaies, à la fonction d'abord utilitaire, les médailles s'apparentent à des objets d'art et de haute curiosité qui participent au rayonnement culturel français. Depuis François I^{er} et la Renaissance, les plus grands artistes rattachés à la Cour sont sollicités pour créer des médailles aux dessins admirables, destinées à marquer les grands événements du règne et à célébrer le souverain.

Dès son enfance, Louis XIV découvre l'histoire, et plus particulièrement l'histoire de France, par le truchement des médailles et des monnaies antiques, et des dessins qui les ornent.

THE ART OF THE MEDAL

Unlike coins, firstly useful, medals are related to highly scrutinized works of art which take part in French cultural influence. Since Francis I and the Renaissance, the greatest artists linked to the Court have been solicited to create medals with admirable drawings, designed to celebrate the King and his achievements.

Ever since he was a child, Louis XIV has discovered history, especially French history, through medals and antique coins, and through their designs.



L'ART DE LA GRAVURE SUR MÉTAL

La construction de la manufacture du quai de Conti à la fin du XVIII^e siècle réunit en un même lieu frappe des monnaies et frappe des médailles. Avec leur dessin rare, les médailles influent fortement la fabrication des monnaies qui se transforment à leur tour en objets d'art, témoignages des grands moments de l'Histoire.

« L'histoire de l'Antiquité nous est essentiellement connue par la numismatique.
Les conquérants meurent, les Empires s'effondrent, mais les médailles restent. »

Jean Tulard, historien

Conscient que tout se meurt sauf les médailles qui passent à la postérité, Napoléon I^{er} ordonne la composition d'une Histoire métallique de Napoléon le Grand. Depuis le XVI^e siècle, tous les outillages ayant servi à cette fabrication d'exception sont précieusement conservés par la Monnaie de Paris ; ils appartiennent au patrimoine national.

THE ART OF METAL ENGRAVING

The construction of the quai de Conti factory at the end of the 18th century gathers in a single place coin and medal striking. With their rare designs, medals strongly influence the manufacturing of coins, which turn into works of art, testimonies of History's greatest moments.

"The History of Antiquity is essentially known to us through numismatics.
Conquerors die, Empires collapse, but medals remain."

Jean Tulard, historian

Aware that everything dies, except medals which are handed down to posterity, Napoleon I orders the creation of a metal History of Napoleon the Great. Since the 16th century, all the tools used to this exceptional production are safely stored by Monnaie de Paris; they are part of the national heritage.



LA FRAPPE AU MARTEAU

Du Moyen-Âge à la Renaissance, la fabrication des monnaies demeure très artisanale. Les rondelles de métal sont frappées au marteau sans même qu'on utilise de moule pour contenir le métal. C'est une frappe dite "libre" avec pour caractéristique une monnaie aux contours irréguliers.

Pour lutter contre le fléau de la fausse monnaie, l'on préconise peu à peu des alliages de métaux précieux, plus difficiles à contrefaire.

HAMMERED COINAGE

From the Middle Ages to the Renaissance, the production of coins remains extremely handmade. Metal washers are hammered-struck without even using a mould to contain the metal. It is known as a free strike with a distinctive feature - the coins have irregular edges.

In order to fight against the curse of counterfeit money, precious metal alloys - harder to counterfeit - are developed.



Détail monnaie Franc à Cheval, 1361 - Detail of Franc à Cheval coin, 1361.

LA FRAPPE AU BALANCIER

Une invention allemande, le balancier, révolutionne la frappe des monnaies.

En 1551, Henri II en achète le brevet, construit des balanciers et nomme le premier tailleur graveur général à la Monnaie.

Désormais la frappe des monnaies se fait par pression. Et chaque pièce porte systématiquement le nom du souverain, la marque de l'atelier, celle du graveur, celle du directeur de l'atelier ainsi que sa date d'émission. Frappées dans une virole (sorte de bague en métal), les monnaies affichent un diamètre régulier et leur tranche peut elle aussi s'orner d'une gravure.

Louis XIV généralise l'utilisation des balanciers à tous les ateliers monétaires.

MILLED COINAGE

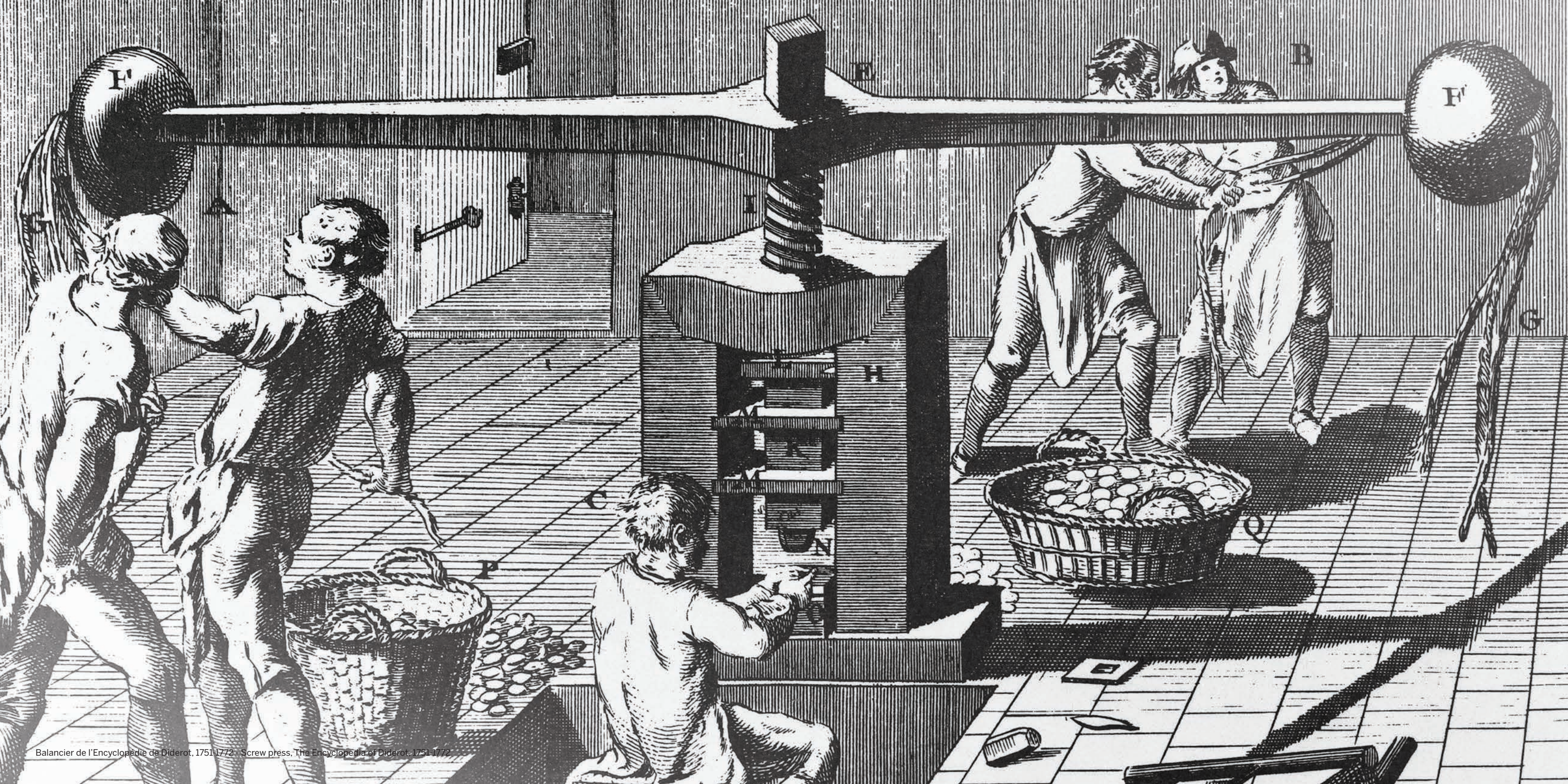
A German invention, the screw press, revolutionizes coin striking.

In 1551, Henry II buys its patent, builds screw presses and appoints the first general engraver carver to Monnaie de Paris.

From this point forward, coin striking is done using pressure. And each coin systematically bears the name of the monarch, the sign of the workshop, the one of the engraver and of the workshop director, as well as its emission date. Struck in a ferrule (sort of metal ring), coins display a regular diameter and their edge can also be decorated with an engraving.

Louis XIV generalizes the use of screw presses in all the coin mints.





LES PRESSES MONÉTAIRES

Siècle de la Révolution industrielle, le XIX^e apporte des progrès techniques considérables. À partir de 1840, les presses monétaires industrielles remplacent les balanciers ; l'invention du tour à réduire permet de réaliser mécaniquement de plus petits modèles de pièces, en relief, toujours sur métal.

Quant à la précision des outillages, conjuguée à la mécanisation de la frappe, elle impose la régularité parfaite des monnaies.

COINING PRESSES

The 19th century, century of the industrial revolution, brings considerable technical progress. Since 1840, industrial coining presses have replaced screw presses; the invention of the reduction lathes makes it possible to mechanically create smaller versions of metal coins, in relief.

As for the precision of tools, combined with the mechanisation of the strike, it imposes the perfect regularity of coins.



Presse Monétaire, vers 1900.
Coining press, around 1900.

SAVOIR-FAIRE, CRÉATION ET INNOVATION

De la Semeuse d'Oscar Roty à celle des Euros 2008, la Monnaie de Paris met en avant l'expertise et la créativité de ses maîtres graveurs.

Dextérité et geste de la main s'ajoutent à la maîtrise des techniques les plus innovantes pour proposer des produits d'art de toute beauté et des plus aboutis.

KNOW-HOW, CREATION AND INNOVATION

From Oscar Roty's sower to the one on the Euros in 2008, Monnaie de Paris highlights the expertise and the creativity of its master engravers.

Dexterity and hand gesture are added to the mastery of the most innovative techniques to offer beautiful and completed works of art.



La Semeuse d'Oscar Roty (1897) et la Semeuse de Joaquin Jimenez (2008).





MONNAIE DE PARIS
11 QUAI DE CONTI, PARIS VI
FRANCE